



## AMuSE – Approaches to Multilingual Schools in Europe AMuSE – Ansätze zur Mehrsprachigkeit an Schulen in Europa

[amuse.eurac.edu](http://amuse.eurac.edu)

### Allmän information om projektet

Projektet **AMuSE** (Approaches to Multilingual Schools in Europe) har finansierats av Europakommissionens program för Livslångt Lärande från januari 2012 till och med mars 2015. Syftet med projektet har varit att söka upp goda initiativ och att diskutera hur skolan kan förändras från en enspråkig miljö till att bli till en plats för flerspråkighet. En anpassning till flerspråkighet i skolorna framstår som allt viktigare i Europa, liksom i hela världen, med tanke på de ökande globala flöden av migranter som är en tydlig tendens idag, samtidigt som majoriteten av världens befolkning är flerspråkig.

Projektkonsortiet, som består av sex partnerinstitutioner från, Estland (Universitetet i Tartu), Italien (EURAC Bolzano), Schweiz (Universitet för lärarutbildning Zürich), Sverige (Göteborgs universitet), Turkiet (Akdeniz universitet Antalya) och Österrike (Universitetet för lärarutbildning Wien), har varit involverade i en rad aktiviteter liksom bakgrundsforskning rörande flerspråkighet i skolan. Ett fokus har varit att samla in projektrapporter, beskrivningar av olika typer av initiativ, publikationer och annat material som främjar flerspråkighet på skolor och i klassrum. Denna samling är fritt tillgänglig på nätet som en del av databasen "Flerspråkighet". Ett annat fokus för projektet har varit att bygga en dialog mellan personer engagerade i lärarutbildning, lärare och beslutsfattare på skolor och i utbildningspolitiken. För detta ändamål har fyra internationella konferenser och expertmöten hållits i olika partnerländer. Resultatet av konferenserna samt alla andra publikationer liksom information om projektet finns på **AMuSE** hemsida:

<http://amuse.eurac.edu/en/home/default.html>

### Bakgrund till projektets rekommendationer

Baserat på arbete av partnerinstitutionerna ingående i **AMuSE**-projektet, vill projektgruppen föreslå ett antal rekommendationer till två målgrupper, som båda har stort inflytande på främjandet av flerspråkighet på skolor och i klassrum. En uppsättning rekommendationer riktar sig till lärarutbildningen, vilken i hög grad skulle kunna bidra till en större förståelse av flerspråkighet och flerspråkighetens förutsättningar, bland lärare och dessutom stödja en starkare orientering mot flerspråkighetsdidaktik. Den andra uppsättningen rekommendationer riktar sig till beslutsfattare inom utbildningspolitiken på nationell och lokal nivå, eftersom de rättsliga förutsättningarna och en korrekt implementering är avgörande för att skolor ska kunna förvandlas till miljöer för aktiv flerspråkighet.

Dessa rekommendationer är resultatet av ett gemensamt arbete mellan projektetdeltagarna, som i sin tur baserar sina förslag till rekommendationer på de olika nationella utmaningar man ser i att införa ett flerspråkighetsarbete i skolorna. Det urval av rekommendationer som redovisas nedan innehåller allmänna krav som är nödvändiga enligt **AMuSE**-medarbetarna för att ta viktiga steg mot flerspråkiga skolor. Ett längre dokument finns tillgängligt på **AMuSE** hemsida (<http://amuse.eurac.edu/en/home/default.html>) som presenterar de allmänna rekommendationerna och dessutom ger specifika motiveringar för var en av dem så som de framförs av partnerinstitutionerna. Projektmedlemmarna hoppas därmed kunna ge ytterligare incitament för att göra skolor till flerspråkiga institutioner i framtiden.

#### CONTACT:

EURAC research – European Academy of Bolzano  
Institute for Specialised Communication and Multilingualism  
Viale Druso 1, 39100 Bolzano, Italia  
Tel. +39 0471 055 100  
Fax. +39 0471 055 199  
E-Mail: [communication.multilingualism@eurac.edu](mailto:communication.multilingualism@eurac.edu)  
Website: [www.eurac.edu](http://www.eurac.edu)

## Rekommendationer för lärarutbildningen

1. Lärarutbildning bör innehålla en obligatorisk utbildningsmodul som inkluderar en rad olika ämnen, såsom kunskaper om flerspråkighet, om första- och andraspråksinläring, interkulturell kommunikation, andraspråks- och flerspråkighetsdidaktik, samt kulturella och historiska kunskaper om regionala nationella minoritetsspråk liksom kunskaper om de olika språk som skolans elever talar.
2. Lärarutbildningen bör förbereda alla lärare, oavsett ämne de ska undervisa i, på ett sådant sätt att de kan planera och genomföra sin undervisning för att stödja den språkliga mångfalden i klassen.
3. Som en del av lärarutbildningen bör alla lärare läsa en introducerande språkkurs i ett av elevernas modersmål, vilket inte är det huvudsakliga undervisningsspråket. Detta bör erbjudas som en obligatorisk, valbar kurs, som i idealfallet också inkluderar en vistelse i ett område där detta språk är ett huvudspråk i dagligt bruk.
4. Språkkunskaperna hos lärare i flerspråkiga skolor och språkbadsskolor bör vara på en certifierad och hög nivå.
5. Diskussionen om och utformning av nya modeller och metoder inom språkundervisningen bör främjas och utgöra en integrerad del av kursplanerna för språk.
6. Alla aktörer inom utbildningsområdet och alla berörda institutioner bör involveras i utvecklingen av material för främjande av språk i skolorna och utanför. Det är viktigt att dessa initiativ blir förankrade på regional, nationell och internationell nivå, så att ett utbyte av idéer, metoder och material kommer att underlättas.
7. Bibliotek vid skolor, universitet, och på alla institutioner för lärarutbildningen bör förses med nya och aktuella forskningspublikationer och undervisningsmaterial inom områdena flerspråkighet och språklig mångfald.
8. Diskussioner grundade på kunskaper och informationskampanjer om flerspråkighetsdidaktik bör hållas regelbundet på alla relevanta läroanstalter.
9. Antalet utbildade flerspråkiga lärare bör ökas och integreras i det ordinarie skolsystemet. Det behövs också en större beredvillighet att evaluera och godkänna lärarutbildningar och certifieringar som förvärvats i andra länder.

## Rekommendationer för politiker och beslutsfattare inom området utbildning

1. Redan befintliga nationella och europeiska lagar, rekommendationer, och initiativ för att främja flerspråkighet bör bättre tas i beaktande. Åtgärder måste genomföras som leder till en seriös implementering av dessa lagar och rekommendationer liksom till att minska klyftan mellan politik och praktik på skolor.
2. Expertgrupper kunniga inom flerspråkighetsdidaktik bör utveckla entydiga definitioner av termer och av vanliga begrepp på nationell nivå och för internationellt utbyte. Deras arbete ska ha direkt inflytande på utbildningspolitiken.
3. Utbildningspolitikerna ska se till att tillräckliga resurser finns så att alla åtgärder som rör språk och utveckling av flerspråkighet i skolorna kommer att stödjas och finansieras på tillfredsställande sätt. Det gäller till exempel att genomföra nödvändiga lärarutbildningar, främja produktion av aktuella läromedel, och inrätta nätverk för lärare och beslutsfattare på regional, nationell och internationell nivå.
4. Beslutsfattare inom utbildningsområdet måste öka sina kunskaper om flerspråkighet och de bör också delta i olika typer av vidareutbildningar, för att höja sin kompetens inom ämnesområdet.
5. Modersmålsundervisning och stöd på andra språk bör integreras i den ordinarie undervisningen. Samtidigt bör modersmålslärares status på skolorna göras likvärdig med andra lärares.
6. Tillgången på språkundervisning kopplad till ämnesundervisning bör utökas. Samtidigt bör också språkinTEGRERAD ämnesundervisning kombineras med en strävan efter social integration; alla skolor bör anamma ett positivt förhållningssätt till språk.
7. Varje skola bör utveckla sin egen språkstrategi baserad på vetenskap och beprövad erfarenhet.
8. Elever med en utökad språklig repertoar bör få institutionellt erkännande och lämplig certifiering av sina språkkunskaper.
9. Samarbetet mellan yrkesverksamma i utbildningsområdet och språkforskare bör förbättras på en institutionell basis så att lärarutbildningen kan dra direkta fördelar av detta.
10. Lovande projekt och försöksverksamheter på skolor bör utvärderas professionellt och stödjas genom vetenskaplig handledning.